
КАРА АЛВИЛ ЛЕЙБА

ОГЪН МОМИЧЕ



Как да
ИЗБЕРЕТЕ СЕБЕ СИ,
да
НАРУШАВАТЕ ПРАВИЛАТА
и да
ОСТАВИТЕ СОБСТВЕНА СЛЕДА

Превод от английски

Бистра Георгиева

AMG
PUBLISHING

София • 2023

Посветено на Вас, мои невероятни, мили,
подкрепящи читатели. Благодаря Ви, че ме
вдъхновявате всеки ден. Вие сте всичко,
от което се нуждая, за да се справям.

*Какъв човек може да бъдете,
ако спрете да чакате пъзволение?*

Бележка от автора

През 2015 г. сама издадох книга, озаглавена *Girl Code**. Тя е манифест на жените предприемачи, които искат да се научат как да спрат да се сравняват, да се доверят на собствената си интелигентност и смело да пристъпят в света, за да преследват мечтите си. Пълна с избрани откъси от личния ми опит и предпринемаческата ми перспектива, подправени със забележителни съвети на други жени от бизнеса и подкрепени с упражнения, които ще помагат да създадете собственото си бъдеще, книгата се превърна в световна сензация, която надхвърли култури, възрастови групи и индустрии. Тя даде началото на движение на жени, които са научили, че не е просто важно да се подкрепят други жени в бизнеса. Необходимо е. Всъщност *Girl Code* се превърна в такъв хит, че Penguin Random House ми предложиха сделка – да я преиздават и да разпространят посланието още по-надалеч. Днес книгата е преведена на седем езика.

Четири години след първото издание, продължавам да получавам десетки съобщения на ден от жени от целия свят, които откриват принципите, описани в *Girl Code*, и използват книгата, за да променят живота и

* Лейба, Кара Алви. *Girl Code: Тайните на успеха, мъдростта и щастие за жените предприемачи*. Прев. Венета Корнезова. София: AMG Publishing, 2017. – Бел. прев.

бизнеса си. Едно от най-силните скорошни съобщения е от една жена, която открила нелегален превод на книгата ми в местната библиотека в Иран. Тя сподели с мен, че *Girl Code* ѝ е дала надежда и по-важното – подтикнала я да последва собствената си мечта да стане музикантка в една страна, в която жените се сблъскват с повече трудности, отколкото повечето от нас могат да си представят. Не ми пuka, че някой е превел книгата без разрешението ми и че няма да изкарам пари от това. Нищо от това вече нямаше значение за мен, щом осъзнах, че книгата ми помага на тези жени, които искаха да бъдат щастливи в едно общество, в което често бяха безсилни и незабележими.

Когато споделих в *Instagram* снимка на това нелегално издание на книгата, все повече ирански жени започнаха да ми пишат, че те също са го открили и са благодарни за посланието му. Спомням си, че по едно време си мислех, че попадането на книгата ми в списъка с бестселърите на *New York Times* ще бъде писателският ми връх, но писмата на тези жени от Иран, а и от целия свят, отвсяха тази идея. Да мисля, че нещо, което съм написала на масата за хранене в малкия ми апартамент в „Бруклин“ и съм издала сама, променя една култура, е подарък, за който трудно бих могла да намеря думи. За мен така изглежда истинският успех.

Това, както и хилядите други съобщения, които получих през последните пет години, ме подтикна да напиша така желаното продължение на *Girl Code*. Сега, когато жените се събират в сестринства и осъзнават, че е по-важно да си сътрудничат, отколкото да се конкурират, е време да изведем нещата на ново ниво.

Време е всички заедно да се надигнем и да променим статуквото. Време е да поставим под съмнение начин, по който са се правели нещата в миналото, да напишем наши собствени правила, да живеем и да правим бизнес по нашия начин. Сега повече от всяко го светът има нужда да чуе гласа ни. Трябва да заемем мястото, което ни се полага, и да не позволяваме нищо да ни спре.

Светът на бизнеса се променя постоянно и няма по-подходящ момент да изберете себе си. Отминаха дните, в които чакахме някой агент, музикален продуцент, компания или издател да ни избере. Вече нямаме нужда от портиери. Имаме нужда от непоклатима вяра в себе си и нестихващ порив да караме нещата да се случват. Ще забележите, че с тази книга отново избрах себе си и да я издам сама. Има си причина за това. И ние всички сме затънали в нея.

Сега е времето да се застъпим за себе си. Всички сме способни да изградим кариера, която надхвърля и най-смелите ни мечти – без да искаем разрешение, без да чакаме да бъдем избрани или одобрени. „Огън момиче“ ще ви покаже как да го направите.

Тази книга е за всяка жена с визия, която другите може и да не разбират. За всяка жена, на която ѝ е писало да спазва правилата. За всяка жена, която знае, че ѝ е писано нещо повече и е чакала прекалено дълго някой друг да ѝ даде разрешението, което си е мислела, че ѝ е нужно.

Много се вълнувам, че сте решили да се присъедините към мен в този разговор. Да го направим!

*София,
Кара*

СЪДЪРЖАНИЕ

Увог	15
ПЪРВА ЧАСТ. ИЗБЕРЕТЕ СЕБЕ СИ	19
Глава 1. Изберете себе си	21
Глава 2. Спреме да чакате и сами си сложете короната	39
Глава 3. Приемете отхвърлянето като смяна на посоката	51
Глава 4. Заявете желанията си пред Вселената	57
ВТОРА ЧАСТ. НАРУШЕТЕ ПРАВИЛАТА	67
Глава 5. Не се страхувайте да можете всичко	69
Глава 6. Щедрите момичета стигат по-далеч	79
Глава 7. Вашата сила	87
Глава 8. Конкурирането Ви прави без силни	99
Глава 9. Под слънцето има място за Вас	111
ТРЕТА ЧАСТ. ОСТАВЕТЕ СОБСТВЕНА СЛЕДА	117
Глава 10. Никога не е късно да станете онази, която Винаги тайно сте мечтали да бъдете	119
Глава 11. Красотата да бъдете най-добрата си Версия	129
Глава 12. За какво сте на разположение?	139
Глава 13. Не можете едновременно да бъдете жертвa и да успявате	147
Глава 14. Защо не Вие?	155
Благодарности	165
Как га се свържете с Кара	167

Увод

Когато започнах да пиша тази книга, се запитах: „Коя е жената, която не се нуждае от разрешение? Коя е жената, която избира себе си, която не чака никого и която оставя собствена следа в живота и в бизнеса? Кое е това огън момиче?“.

В света на бизнеса има достатъчно „примери“ за успех, от които може да ви се замае главата. Има коучове и самопровъзгласили се експерти и специалисти по мрежов маркетинг, както и #шефки, и всички те, изглежда, имат свои собствени формули за успех. По всяко време някой е в *Instagram*, в подкаст или в *Zoom* и заявява, че знае каква е тайната съставка. Само платиме пем вноски по 5995 долара и вие също ще можете да бъдете като тях.

Когато се говори за насищане на индустрия, то е защото всеки се опитва да бъде точно коние на всички останали. Разбира се, не може да има място за друг, когато всеки бизнес е еднакъв с останалите! И как би могло да има?

В един пренаситен пазар потенциалните потребители и клиенти нямат нужда от поредното коние – имат нужда от вас. Истинската ви. Необработената ви. Онази ви, която нарушила правилата. Която знае коя е и какво иска. Инновативната ви. Креативната

Вас. От тази Вас, която не се нуждае от разрешение, за да се заяви и да преследва мечтите си. Същата Вас, която запалва пожар просто е себе си.

Време е да разчупим рамката, в която сами сме се вкарали. Време е да отхвърлим статуквото, да се сближим със собствената си интуиция и да започнем да правим нещата по нашия начин. Време е да пристъпим в светлината на своята уникалност и да бъдем достатъчно смели да изберем себе си, да нарушим всички правила и да вземем в ръце силата си на способни, малантеливи, опасни жени.

Време е за революция.

Реших да създам „Манифест на огън момичето“, за да задам тона на тази книга. Коя е жената, която избира себе си? Коя е жената, която просто решава? Как мисли тази жена? Как работи с другите? Какво е важно за нея? Какви са нейните ценности? Точките, включени в манифеста, ще ви насочват по вашия път и ще бъдат разгърнати в следващите глави. Препоръчвам ви да си отбележите следващата страница, защото ще искаме да се връщате към нея и да я използвате за бързо напомняне, когато имате нужда от малък тласък.

МАНИФЕСТ НА ОГЪН МОМИЧЕТО

Тя избира себе си. Тя не чака да бъде избрана от отговорните лица, нито да бъде забелязана от масовката.

Тя сама си дава пъзволение и няма нужда от никое одобрение. Тя не е обсебена от приказките на хората за нея и не чака „лайкове“ онлайн или в реалния живот, за да тръгне след мечтите си.

Тя приема отхвърлянето като смяна на посоката. Спреми се да се развива, не се отказыва. Приема градивна критика и прави от нея магия. Не губи време да се чувства зле за себе си. Тя е в постоянно състояние на израстване и усъвършенстване.

Тя говори добре за себе си и оптимистично за мечтите си. Подбира думите си мъдро и създава среда на позитивизъм и надежда.

Тя отхвърля статуквото. Само защото нещо е вършило работа в миналото, не означава, че то е единственият начин да се правят нещата. Намира креативни решения и мисли извън рамката. Провежда бизнес приятно. Мерилото ѝ за успех е колко запалена се чувства, докато създава.

Тя знае, че провалът е възможност, и се впуска в него. Предпочита опита пред победата. Пристрастена е към чувството да не знае какво следва. Знае, че без отхвърляне не е възможно да пресъздаде себе си.

Тя знае, че щедростта е стратегия на растежка – колкото повече дава, толкова повече получава. Изпитва удовлетворение, когато помага на другите и ги издига. Тя е фокусирана върху въздействието, а не върху резултата, и знае, че когато е щедра на време, на съдържание и на енергия, те се връщат към нея уможени.

Тя с гордост празнува успеха си. Знае, че когато свети със собствения си блесък, дава пример на други жени да правят същото.

Поставя силни граници, за да защитава спокойствието и себе си. Осъзнато ограничава достъпа до себе си и прекарва времето си мъдро. Предпочита да насочи енергията си към промяна на света, отколкото да се сравнява с непознати в социалните мрежки.

Тя не иска да стигне до всички, иска да стигне до определен човек. Няма нужда да бъде най-голямата или най-известната. Не се интересува от кратка слава или популярност. Иска да окаче въздействие.

Тя не иска да играе „играта“. Тя знае, че системата е сканана, и благосклонно се отмежля. Вместо това оставя собствена следа и сама чертае пътя си. В резултат на това светът не може да отмести поглед от нея.

Първа част

ИЗБЕРЕТЕ СЕБЕ СИ

Глава 1

ИЗБЕРЕТЕ СЕБЕ СИ

Улавяли ли сте се натрапчиво да проверявате имейла си в нетърпеливо очакване някой мениджър „Човешки ресурси“ да ви каже, че сте били избрани за онази нова работа? Или знаете какво точно е усещането да погледнете телефона си 27 пъти в рамките на един час, за да проверите дали издателят, на когото сте изпратили ръкопис, ви предлага сделка за книга. А може би проверявате *Instagram* по няколко пъти на ден и се молите публикациите ви да получат повече харесвания, за да се почувствате значими в работата си. Какъвто и да е случаят с отчаянието, едно е сигурно: гадно е да чакаш някой да те избере.

Спомням си толкова много моменти в собствената ми кариера, в които съм оставяла съдбата си в ръцете на „пазителите на вратата“. Вероятно си спомняте историята с публикуването на книгата ми *Girl Code*. Ако не сте я чували или искаме да си я припомниме, ето я. Беше през пролетта на 2011 г., работех изцеждаща душата ми работа на пълно работно време в дигиталната реклама на MTV. На някои хора работа в MTV може да им звучи блъскаво, но истината е, че